

# 1. oktoober – rahvusvaheline eakate päev

Tallinna Kesklinna  
Valitsus

www.tallinn.ee/kesklinn • VALIMISTE ERI • 29. september 2021



# Kesklinna Sõnumid



## Ettevaatusabinõud koroona ajal

Kui oled haige või karantiinis, hääleta kodus. Seda saab teha internetis e-hääletades, samuti võib linnaosa-valitsuse kaudu tellida valimiskasti koju.

Valimisjaoskonnas ei kontrollita, kas valija on vaksineeritud või mitte. Jaoskonda jõudes desinfitseerida käed ja kanda maski, mille saab ka kohapealt. Isiku tuvastamisel palub jaoskonna töötaja korraks maski eest võtta, et võrrelda inimese nägu fotoga isikut tõendaval dokumendil.

Viirusepuhangu ajal aitab valimised ohutumaks muuta varasemast suurem valimisjaoskondade arv, et valijaid paremini hajutada. Üle linna kuues keskses kohas saab hääletada väljas, nagu suurte kaubanduskeskuste parklates, mis samuti vähendab riske.

Jaoskondade töötajate ohutuseks on respiraatorid, kindad ja läbipaistvad kaitsesirmid, ka saavad nad vajaduse korral teha Covid-19 kiirtesti.



## Valija ei ole enam seotud ühe jaoskonnaga

Seekord pakuvad kohalikud valimised rohkem paindlikkust, kus oma hääl anda. Valija ei ole enam seotud ühe kindla jaoskonnaga – valimas saab käia oma valimisringkonna ehk linnaosa vabalt valitud jaoskonnas.

**Muudatus on saanud võimalikuks seetõttu, et kasutusele võetakse valijate elektroonilised nimekirjad.** Varem olid valijate nimekirjad paberil, mistõttu oli valija valimispäeval seotud ühe jaoskonnaga.

**Hääletamisel ei ole midagi muutunud:** valida saab kandidaate ikka oma ringkonnas kandideerijate hulgast. Kesklinna valija, kes sai varem valimispäeval minna vaid oma elukohajärgsesse jaoskonda, näiteks mõnda koolimajja ja hääletada seal Kesklinnas kandideerivate kandidaatide poolt, saab nendel valimistel valida kõikidest Kesklinna linnaosas avatud jaoskondadest endale asukoha poolest sobivaima, hääletada saab aga ikka üksnes Kesklinna ehk valimisringkonna nr 2 kandidaatide poolt.

**Valimisõigus** kohaliku volikogu valimisel on peale Eesti kodanike ka teiste Euroopa Liidu riikide kodanikel ja välismaalastel, kellel on pikaajalise elaniku elamisluba või alaline elamisõigus. Kuna Suurbritannia on Euroopa

Liidust lahkunud, siis ka Suurbritannia kodanikud saavad 2021. aastal hääletada ainult siis, kui neil on pikaajalise elaniku elamisluba või alaline elamisõigus.

Valijate arvestus toimub rahvastikuregistris ja valijate nimekirjad läksid 2021. aasta kohalikeks valimisteks lukku 17. septembril ehk kuu aega enne valimispäeva. See tähendab, et valija on kantud selle valimisringkonna valijate nimekirja, kus oli tema rahvastikuregistri järgne elukoht 17. septembril.

**Valimisperiod** kestab ühe nädala – esmaspäevast pühapäevani ehk 11. oktoobrist 17. oktoobrini. Varem kestis see kokku poolteist nädalat ja hõlmas kolme päeva pühapäeva eel, kui ei saanud hääletada.

Esmaspäevast neljapäevani ehk 11. oktoobrist 14. oktoobrini saab valida igas kohaliku omavalitsuse keskuse jaoskonnas olenemata elukohast. Tallinna linnas avatakse 2021. aastal selliseid jaoskondi 31, need asuvad ka linna

suuremates kaubanduskeskustes.

Reedest pühapäevani ehk 15. oktoobrist 17. oktoobrini on avatud kõik valimisjaoskonnad, kuid valija saab hääletada vaid oma linnaosa piires ja vajaduse korral kodus.

Esmaspäevast laupäevani ehk 11. oktoobrist 16. oktoobrini saab hääletada ka elektrooniliselt. Soovi korral saab **pühapäeval, 17. oktoobril valimisjaoskonnas e-häält pabersedeliga muuta**, mida varem ei saanud teha.

**Pikeneb kodus hääletamise periood.** Varem sai kodus hääletada vaid valimispäeval, tänavu saab vajaduse korral kodus hääletada reedest pühapäevani (15.–17. oktoober). Kodus hääletamiseks tuleb kas kirjalikult või telefonitsi esitada taotlus, mille jaoskonnakomisjon läbi vaatab.

Avaramaks on muutunud ka piirid, mis seotud **valimisreklaamile ja agitatsioonile**. Poliitiline välireklaam on lubatud, samas kui varem oli see kandidaatide registreerimise viimastest päevast keelatud ja sellest ajast peale

oli lubatud vaid aktiivne agitatsioon.

Kui varem oli valimispäeval keelatud igasugune agitatsioon, siis nüüd on agitatsioon keelatud vaid hääletamisruumis ja mujal on see ka valimispäeval lubatud.

**Seekord saab siseministeerium valijakaardi asemel teabelehe.** Kui varem sai valija valijakaardi, mille oli rahvastikuregistrisse kantud andmete alusel personaalne info, kus ja millal valija saab hääletada, siis nüüd saab valija oma rahvastikuregistris esitatud elukoha aadressile valimiste teabelehe.

Teabelehel on tutvustatud hääletamisõiguse tingimusi ja hääletamisvõimalusi linnas. Teabeleht saadetakse kas elektrooniliselt või paberil. Elektrooniline teabeleht saadetakse inimestele, kes on eesti.ee keskkonnas oma ametliku e-posti aadressi edasi suunanud, ülejäänud valijatele saadetakse teabeleht rahvastikuregistris järgse elukoha aadressil paberil. Teabelehte ei ole vaja valimisjaoskonda kaasa võtta.

E 11.10	T 12.10	K 13.10	N 14.10	R 15.10	L 16.10	P 17.10.2021
EELHÄÄLETAMINE						VALIMISPÄEV
Keskuste jaoskondades hääletamine 12.00–20.00			Kõikides jaoskondades hääletamine 12.00–20.00			Kõikides jaoskondades hääletamine 9.00–20.00
E 9.00 ...			Elektrooniline hääletamine ... L 20.00			
Asukohas hääletamine 9.00–20.00			Kodus hääletamine 9.00–20.00			

### TALLINNA KESKLINNAS ELAB 64 678 INIMEST.

Aasta algusest on kaheksa kuu jooksul lisandunud Kesklinna 587 elanikku. Augustis kasvas Kesklinna elanike arv 293 võrra. Tallinnas elab septembrikuu alguse seisuga kokku 445 207 inimest, augustikuu jooksul kasvas elanike arv 504 inimese võrra. Eelmisel aastal suures Tallinna rahvaarv 1756 võrra.

Allikas: rahvastikuregister,  
1. september 2021

Kesklinna Sõnumite järgmine  
number ilmub 27. oktoobril.

Väljaandja:  
Tallinna Kesklinna Valitsus  
tel: 645 7229  
e-post:  
kesklinnasonumid@tallinnlv.ee  
Trüki toimetanud: OÜ Rkontor



KANDIDAADID

## Valimisringkond nr 2 – Kesklinna linnaosa

VALIMISJAOSKONNAD



## ISAMAA Erakond

132 RIHO TERRAS  
133 TIINA MÄGI  
134 TRIVIMI VELLISTE  
135 PEEP LASSMANN  
136 JÜRI ARRAK  
137 JÜRI TREI  
138 KÄTLIN KULDMAA  
139 PEETER SAAN  
140 JAAK AHELIK  
141 KATI KÄPP  
142 KERSTI TOOTS  
143 TÕNIS RÄTSEP  
144 IGOR GARŠNEK  
145 ANDRES KRAAS  
146 REIN EINASTO  
147 KAJA VILLEM  
148 LEONARDO MEIGAS  
149 AIVAR KIVISIV  
150 GEORG MÄNNIK  
151 HELDUR-VALDEK SEEDER  
152 ANNE REHKALT  
153 RUDOLF KASPER NARUSKI  
154 RIINA KITT  
155 JAAK TUKSAM  
156 KATRIN HEELE ANDERSON  
157 JAANUS-KARL RUIISO  
158 MARIKA VANAKÜLA  
159 AIVO VASKE  
160 KRISTIN KÄO  
161 ANTS TEPPE  
162 PILVI BLANKIN JONES  
163 PEETER SOLMAN  
164 HANNA-LISETT KOPPEL  
165 ÜLO KANGUR  
166 LEELO SUI  
167 MERILEN MENTAAL  
168 KATRIN KAASIK  
169 MARKO PEEK  
170 EVELIN SENNETT  
171 JAAN NÖMM  
172 MEELIS LIIVLAID  
173 MARJE LIIGUS  
174 MARTIN LOOG  
175 RALF HENDRIK VAAREND  
176 TRIIN LUMI  
177 SALLA EVELIINA KOIVUAHO  
178 REIN VAHER  
179 MAI LOOG  
180 VILJAM BORISSENKO  
181 OLLE KOOP  
182 SIMMO SAAR



## Erakond Eestimaa Rohelised

372 JÜRGEN ROOSTE  
373 ALEKSANDER LAANE  
374 KÜLLIKE REIMAA  
375 KAAREL PEETERSOO  
376 ELO-MARIA ROOTS  
377 RIINA KALLAS  
378 RAIMOND ERNST LEITARU  
379 TUULA RAIDNA  
380 JOOSEP JÜRGENSON  
381 TÕNIS MALKOV  
382 ELINA SINIJÄRV  
383 BRENDON URGARD  
384 DMITRI TERAS  
385 EDVIN AEDMA  
386 SIIMON NATHAN TINN

## VABA EESTI

## Vaba Eesti valimisliit

456 ÜLO PRUUL  
457 ANNIKA URM



## Sotsiaaldemokraatlik Erakond

482 RIINA SIKKUT  
483 KARL-MARTIN SINIJÄRV  
484 MARGIT HIIET  
485 SIIM TUISK  
486 MARIS HELLRAND  
487 ARTJOM DMITRIJEV  
488 ANETTE MÄLETJÄRV  
489 TARVO SARMET  
490 MARJU LEETS-KÕIV  
491 UIK LEETE  
492 HELI ILJAŠENKO  
493 TATJANA ŽAMOVA  
494 ELSA METSAR  
495 REET LAJA  
496 HANNO MATTO



## Eesti Keskerakond

646 TAAVI AAS  
647 ARKADI POPOV  
648 MONIKA HAUKANÖMM  
649 HELVE SÄRGAVA  
650 NATALIA MALLEUS  
651 JANEK MÄGGI  
652 LARISSA SAVANKOVA  
653 JÜRI KUUSKEMAA  
654 VLADIMIR AFANASJEV  
655 KARL LAAS  
656 GALINA TŠERNAVSKAJA  
657 JULIA FERMAN  
658 ANDRES PÄTS  
659 VALERI PETROV

660 ALEKSANDR KORB  
661 ALEKSANDRA PAVLOVA  
662 JELENA TEDER  
663 MAREK LEEMETS  
664 GERTTU BLANK  
665 AINI HÄRM  
666 SERGEI TEPOV  
667 KARIN RIISALU  
668 TATJANA TŠERVOVA  
669 JELENA KALBINA  
670 ANNE-LY VIKHOLM  
671 DARIA TARASSOVA  
672 HELVE LIIVAND  
673 CARMEN MARIA MILLER  
674 ARVI KÄÄRD  
675 MAKAR NAVITSKI  
676 ANNA HALINA  
677 JULIA LENTSMAN  
678 VIKTORIA ANDRUSSOVA  
679 MARTA-MAGDALEEN KUNINGAS  
680 ARINA HAN  
681 ERIK SIMIN  
682 EDUARD VORONKOV  
683 SOFIA NEDOREZOVA  
684 JEVGENI TARASSOV  
685 NIINA TRETJAKOVA  
686 ERKKI-ALO KIRDE



## Erakond Eesti 200

936 MAREK REINAAS  
937 IVO KAPPET  
938 KAROLINA EBBA ANNA ULLMAN  
939 SANDER MARIPUU  
940 HENRI ARRO  
941 MARE JALLAI  
942 KADI KÄRNER  
943 SILVAR LAANEMÄE  
944 VLADIMIR MAKAROV  
945 STEN MARTIN  
946 KADRI VILGATS  
947 MARIANNA KAAT  
948 INDREK PEENMAA  
949 HENN LEETNA  
950 RAIKO PUUSTUSMAA  
951 MIHKEL ASE  
952 VALERI IVANOV  
953 EERO KOSK



## Valimisliit Narodnyi Sojuz

1032 ALISA BLINTSOVA  
1033 IRINA KURG



## Eesti Reformierakond

1065 KEIT PENTUS-ROSIMANNUS  
1066 IVI EENMAA  
1067 JUHAN KANGILASKI  
1068 TOOMAS KRUISEMÄGI  
1069 SANDER ANDLA  
1070 RAINAR ENDEN  
1071 MEELIS SOLL  
1072 MARGIT ELVISTE  
1073 TOOMAS ZUPPING  
1074 KAIT KADAJAMÄGI  
1075 OTTO KARL NÄRSKA  
1076 TAIMO TOOMAST



## Eesti Konservatiivne Rahvaerakond

1167 JAAK MADISON  
1168 LEO KUNNAS  
1169 MAIT TALU  
1170 RIHO NÜÜD  
1171 VEIKO HARTWIG VALGEPEA  
1172 EVE PÄRNASTE  
1173 KARL OLAF RÄÄK  
1174 KARINE SIAK  
1175 ALAR MAAS  
1176 ALAR SÖÖT  
1177 URMAS SIMON  
1178 TOOMAS PURRES  
1179 PIRET VALGMA-KIRME  
1180 TAIRO JÜRISSEON  
1181 KNUT THOR KAUR  
1182 JAANUS TUTT  
1183 KUNO KAUR  
1184 KIRILL-KEVIN KABI  
1185 ARGO MALLA  
1186 SVEN MÄSES  
1187 SANDER TILK  
1188 SERGEI TŠEBANOV  
1189 ARMIN ILISSON  
1190 IVAN MAKAROV



## Eesti Tulevikuerakond

1273 RIINA EIGI  
1274 ERKI ENNOK

Kesklinna territooriumil asub 12 valimisjaoskonda. Linnaosa elanikud saavad 15.–17. oktoobrini hääletada neist ükskõik millises jaoskonnas. 15. ja 16. oktoobril on jaoskonnad avatud kella 12–20 ja 17. oktoobril kella 9–20. Eelhääletamise ajal, 11.–14. oktoobrini kella 12–20 saavad valijad hääletada olenemata elukohast neljas Kesklinna valimisjaoskonnas (jaoskonnad nr 11, 13, 17, 22).



nr11 Keskuru parkla (Lastekodu 11b)  
11.–16. oktoobril kella 12–20  
17. oktoobril kella 9–20  
tel 5430 1011



nr12 Jakob Westholmi Gümnaasiumi algklasside maja (Luise 38)  
15. ja 16. oktoobril kella 12–20  
17. oktoobril kella 9–20  
tel 5430 1012



nr13 Tallinna Ülikool (Narva mnt 25)  
11.–16. oktoobril kella 12–20  
17. oktoobril kella 9–20  
tel 5430 1013



nr14 Raua Saun (Raua 23)  
15. ja 16. oktoobril kella 12–20  
17. oktoobril kella 9–20  
tel 5430 1014



nr15 Tallinna Kiisa Lasteaed (Kiisa 6)  
15. ja 16. oktoobril kella 12–20  
17. oktoobril kella 9–20  
tel 5430 1015



nr16 Kadrioru Saksa Gümnaasium (Gonsiori 38)  
15. ja 16. oktoobril kella 12–20  
17. oktoobril kella 9–20  
tel 5430 1016



nr17 Solaris keskus (Estonia pst 9)  
11.–16. oktoobril kella 12–20  
17. oktoobril kella 9–20  
tel 5430 1017



nr18 Tallinna Linnavalitsuse hoone (Vabaduse väljak 7)  
15. ja 16. oktoobril kella 12–20  
17. oktoobril kella 9–20  
tel 5430 1018



nr19 Tallinna Kesklinna Vene Gümnaasiumi Juhkentali maja (Juhkentali 36)  
15. ja 16. oktoobril kella 12–20  
17. oktoobril kella 9–20  
tel 5430 1019



nr20 Tallinna Südalinna Kool (Liivalaia 23)  
15. ja 16. oktoobril kella 12–20  
17. oktoobril kella 9–20  
tel 5430 1020



nr21 Tallinna Ühisgümnaasium (Pärnu mnt 71)  
15. ja 16. oktoobril kella 12–20  
17. oktoobril kella 9–20  
tel 5430 1021



nr22 Tallinna Tehnikakõrgkool (Pärnu mnt 62/1)  
11.–16. oktoobril kella 12–20  
17. oktoobril kella 9–20  
tel 5430 1022

## Tallinna linnavalikokku valitakse 79 liiget

Tallinna linnavalikokogu koosseisu valitakse 79 liiget. Vastavalt linnaosade arvule on linn jagatud kaheksaks valimisringkonnaks. Mandaatide jaotuse kohaselt valitakse Kesklinnast volikokku 10 liiget.

Valija saab anda hääle ainult oma linnaosas üles seatud kandidaadile. Igas ringkonnas on eraldi kandidaatide nimekiri. Kokku pürgib Tallinna linnavalikokogusse 1183 kandidaati, neist Kesklinnas 182.

Valimisringkondade piirid langevad ühte linnaosade piiridega. Pooled volikogu kohad jaotatakse võrdsest linnaosade vahel ja teine pool vastavalt valijate arvule igas linnaosas – see aitab väiksemate linnaosade elanikel oma häält ja huviseid paremini kuuldavaks teha.

Kohaliku omavalitsuse vo-



likokogu valimise seaduse järgi tuleb Tallinnas jaotada 40 mandaati võrdsest valimisringkondade vahel, nii et iga

linnaosa saab viis mandaati. Ülejäänud mandaadid jaotatakse lähtuvalt valijate arvust linnaosades tänava 1. juuni

seisuga. Rohkem kui 300 000 elanikuga omavalitsuse volikogus peab seaduse järgi olema vähemalt 79 liiget.

VALIMISED



## Kesklinnast saab helkuriabi

Kesklinna valitsus hakkab 7. oktoobril jagama linnaosa haljasaladel ja mänguväljakutel helkureid. Igaüks võib jagamispunkti ka helkureid juurde tuua.

Helkuriabi kampaania on meie igasugisene ettevõtmine, millega püüame tõmmata tähelepanu liiklustrahvusele. Pimedal ajal väljas liikumise esimene reegel õpetab ju ole-

ma nähtav ja selleks on helkurist palju abi. Sestap kustume üles nii väikseid kui suuri meie jagamispunktidest läbi astuma, et sealt endale helkur võtta või neid hoopis sinna teiste jaoks tuua.

Kesklinna valitsuse ja noortekeskuse töötajad koos vabatahtlikega Kesklinna koolidest riputavad helkurid 7. oktoobri õhtupoolikul 20 haljasalale ja

laste mänguväljakule üle linnaosa. Kokku läheb jagamisele üle 2000 helkuri. Kampaanias loovad kaasa ettevõtted Tallink ja STV. Kutsume ühtlasi nii elanikke kui ka Tallinna kesklinnas tegutsevaid organisatsioone tegema väike heategu ja omalt poolt helkureid meie jagamiskohtadesse juurde tooma. Helkuriabi kampaania kestab, kuni helkureid jätkub!



- |   |  |
|---|--|
| 1. Asula põik (Asula 13)                            | 12. Vilmsi 52c   |
| 2. Lembitu park (Lembitu 5/Lauteri 6)               | 13. Kadrioru pargi mänguväljak Miiamilla muuseumi juures       |
| 3. Falgi park (Wismari 4)                           | 14. Imanta 43 maja taga asuv mänguväljak                       |
| 4. Tornide väljaku mänguväljak                      | 15. Lastekodu 32   |
| 5. Juurdeveo 13 ja Kauba 15 nurgal asuv mänguväljak | 16. Kadrioru lugemisnurk (Koidula ja Faehlmanni tänava nurgal) |
| 6. Politseiaia väikelaste mänguväljak               | 17. Wiedemanni 6a  |
| 7. Koidu park (Koidu 112)                           | 18. Vana-Keldrimäe 1   |
| 8. Püssirohu tn mänguväljak (Püssirohu 10 kõrval)   | 19. Reidi tee alguses asuv mänguväljak                         |
| 9. Tiigiveski park (Juhkentali 10)                  | 20. Reidi tee lõpus asuv mänguväljak                           |
| 10. Tuvi park (Tuvi tn)                             |  |
| 11. Vaikne park (Magasini 26)                       |  |

## PLANEERINGUD

### A. Laikmaa tn 11 // Tartu mnt 1 kinnistu detailplaneeringu avalik väljapanek

Tallinna Kesklinna Valitsus ning Tallinna Linnaplaneerimise Amet avalikustavad ajavahemikul 25.10.-23.11.2021 Tallinna Linnavolikogu 09.09.2021 otsusega nr 104 vastu võetud 0,85 ha suuruse maa-ala kohta koostatud A. Laikmaa tn 11 // Tartu mnt 1 kinnistu detailplaneeringu (Peep Moorasti töö nr 4-15).

Detailplaneering on koostatud eesmärgil moodustada ühiskondlike ehitiste maa sihtotstarbega A. Laikmaa tn 11 // Tartu mnt 1 kinnistust üks vähemalt 85% ärimaa ja kuni 15% elamumaa sihtotstarbega krunt, millele määrata ehitusõigus kuni 30 maapealse ja kuni 2 maa-aluse korrusega äri- ja eluruumidega kõrghoone ehitamiseks ning üks vähemalt 85% ärimaa ja kuni 15% elamumaa või 50% ärimaa ja 50% elamumaa sihtotstarbega krunt, mis on võimalik liita A. Laikmaa tn 11 // Tartu mnt 1 või Kivisilla tn 4 // Tartu mnt 7 kinnistuga ning määrata kruntide kasutamise tingimused ja liikluskorraldus.

Enne detailplaneeringu kehtestamist sõlmitakse tasuline ülehitusservituudi leping A. Laikmaa tn 11 // Tartu mnt 1 kinnistu omanikuga Ants Laikmaa tänava ja Gonsiori tänav T3 kinnistutele ning detailplaneeringus krundile positsioon 1 planeeritud kergliikluse ala ja haljasala avaliku kasutuse tagamiseks tasuta

ja tähtjatu isikliku kasutusõiguse seadmise võlaõiguslik leping.

Detailplaneeringu materjalidega saab 25.10.-23.11.2021 tutvuda tööpäeviti Tallinna Kesklinna Valitsuses, asukohaga Nunne tn 18. Samuti Tallinna planeeringute registris veebi-aadressil <https://tpr.tallinn.ee/> (detailplaneering nr DP042070). Avaliku väljapaneku jooksul on igal isikul õigus avaldada detailplaneeringu kohta arvamust.

### Järvevana tee 5 kinnistu, Järvevana tee 5a kinnistu ja lähiala detailplaneeringu avalik väljapanek

Tallinna Kesklinna Valitsus ning Tallinna Linnaplaneerimise Amet avalikustavad ajavahemikul 11.10.-09.11.2021 Tallinna Linnavolikogu 09.09.2021 otsusega nr 100 vastu võetud 1,14 ha suuruse maa-ala kohta koostatud Järvevana tee 5 kinnistu, Järvevana tee 5a kinnistu ja lähiala detailplaneeringu (Ruum ja Maastik OÜ töö nr 02/15).

Detailplaneering on koostatud eesmärgil: 1) kavandada kinnistute piiride muutmise teel üks ärimaa sihtotstarbega, üks tootmismaa sihtotstarbega, üks üldkasutatava maa sihtotstarbega ja üks transpordimaa sihtotstarbega krunt; 2) määrata ehitusõigus ärimaa sihtotstarbega krundil oleva 6-korruselise ärihoone rekonstrueerimiseks ja laiendamiseks kuni 12 maapealse ja ühe maa-aluse korrusega osaga, mille kõrgus maapinnast on kuni 40 m ning 3

maapealse ja 2 maa-aluse korrusega parkimismajaga, tootmismaa sihtotstarbega krundile 1-korruselise alajaama ehitamiseks, üldkasutatava maa sihtotstarbega krundile haljasala rajamiseks, transpordimaa sihtotstarbega krundile teede rajamiseks ja korrastamiseks; 3) määrata kõigi kruntide kasutamise tingimused.

Detailplaneering sisaldab ettepanekut muuta planeeritud ala Tallinna Linnavolikogu 11. jaanuari 2001 määrusega nr 3 kehtestatud Tallinna üldplaneeringu kohane maakasutuse juhtotstarve eriotstarbeline ala planeeritava ala ulatuses ettevõtluse segahoonestusalaks. Ettevõtluse segahoonestusalal võib paikneda igasugune ettevõtlus, v.a ulatuslikku sanitaartsooni vajav tootmine. Alal võib paikneda ka üksikuid elamuid ja asutusi. Avalikult kasutatava sõidu- ja kergliiklusteede, tänavavalgustuse ja üldkasutatava haljastuse valmishitamine tagatakse vastavalt Tallinna linna ja detailplaneeringust huvitatud isiku vahel sõlmitud halduslepingule.

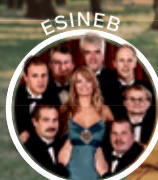
Detailplaneeringu materjalidega saab 11.10.-09.11.2021 tutvuda tööpäeviti Tallinna Kesklinna Valitsuses, asukohaga Nunne tn 18. Samuti Tallinna planeeringute registris veebi-aadressil <https://tpr.tallinn.ee/> (detailplaneering nr DP041120). Avaliku väljapaneku jooksul on igal isikul õigus avaldada detailplaneeringu kohta arvamust.



REEDEL, 1. OKTOOBRIKELL 13:00-14:00

TASUTA

Erakate päev  
LEMBITU PARGIS



Igihaljas Seitse

Kuum kohv

Tallinna Kesklinna Valitsus

Tallinna Kesklinna Valitsus

## Abipakk vähekindlustatud üksikvanurile

Tallinna Kesklinna Valitsus toetab esmatarbevahendite ja toiduainete pakiga oma linnaosas elavaid üksikuid vanaduspensionäre, kelle sissetulek jääb alla 582 euro.

Abipaki taotleja peab vastama järgmistele kriteeriumitele:

- 1) tema rahvastikuregistri järgne elukoht on Kesklinnas;
- 2) ta elab oma kodus üksi (ehk et korterisse ei ole kedagi peale tema enda elama registreeritud) ja
- 3) ta saab vanaduspensionari ning kuusissetulek on väiksem kui 582 eurot.

Linnaosavalitsuselt abipaki saamiseks tuleb end registreerida ajavahemikus 27. september kuni 22. oktoober 2021, helistades tööpäeval (E-R) kella 9.00 ja 16.00 vahel Tallinna Kesklinna Valitsuse infotelefonile 645 7220 või saates e-kirja aadressile [kesklinlane@tallinnlv.ee](mailto:kesklinlane@tallinnlv.ee). Samuti saate täita vastava ankeedi linnaosavalitsuse veebilehel [tallinn.ee/kesklinn](http://tallinn.ee/kesklinn).

Abipakk koosneb toiduainetest ja lõhnabast kodukeemiast, mis on pakendatud kahte eraldi kotti.

**NB!** Registreerimisperiood on piisavalt pikk selleks, et kõik soovivaaldujad oma andmed linnaosavalitsusele edastada jõuaksid. Seoses sellega palume infotelefoni ülekoormuse vältimiseks mitte kiirustada ennast registreerima kohe kampaania esimestel päevadel.

Abipakke väljastatakse alates 1. novembrist Tallinna Kesklinna Valitsuses (Nunne 18), Tallinna Kesklinna Valitsuse sotsiaalhoolekande osakonnas (Pärnu mnt 9), Tallinna Kesklinna Sotsiaalkeskuses (Liivalaia 32) ja Raua Saunas (Raua 23).

Abipaki kättesaamiseks tuleb esitada isikut tõendav dokument.

Võimalike arusaamatuste vältimiseks märgime, et tegemist on ühekordse aktsiooniga, mitte igakuise toetusega.

## LINNAELU

## Kolm koolimaja tegid läbi põhjaliku uuenemise

Sel sügisel alustasid kolme pealinna kooli õpilased uut õppeaastat täielikult renoveeritud koolimajas – pärast põhjalikke ümberehitustöid avasid taas ukse Lasnamäe põhikool, Arte gümnaasium ja Mustjõe gümnaasium.

Algav õppeaasta on pühenud liikumisele, tervisele ja koolispordile. Ka õpetajate ja õpilaste vaimse tervise toetamiseks üks alustala on kehaline aktiivsus. Seetõttu on koolide renoveerimisel pandud suurt rõhku sportimisele ja aktiivsele vaba aja veetmisele.

Lasnamäe põhikool sai uue võimla koos spordisaalide, riietus- ja pesuruumidega, staadion rekonstrueeriti tänapäeva nõuete kohaselt. Kooli õpperuumid on kujundatud õpipesa-süsteemina, mis kohandatud õpilaste erivajadustega. Ruumid on värvi- ja valgusküllased, igas klassis digitahtel. Lasnamäe põhikoolis õpib 355 last.

Arte gümnaasium sai varasemaga võrreldes juurde ligi 2500 ruutmeetrit kasulikku



pinda – ehitati lisaks klassiruumide, rajati auditooriumi vormis rekreatsioonialad ja laiendati sööklat, et kõik õpilased saaksid toltustatud kolme vahe-tunniga. Muu hulgas on koolil nüüd kolm katusel asuvat õueklassi. Uuendati ka kooli ligi 12 500 ruutmeetri suurune staadioniala. Arte gümnaasiumis käib 950 õpilast.

Mustjõe gümnaasiumi hoonele lisandus samuti kolmandiku jagu pinda, mis toob kaasa rohkelt uusi võimalusi. Vana võimla- ja aulahoone lammutati ning rajati uus, tä-

napäevastele ootustele vastav õppekompleks koos õuealaga. Kool sai ka renoveeritud staadioni ning korv- ja võrkpalliplatsi, samuti atraktsioonid õuesõppeks ja vahetundidel aja veetmiseks. Mustjõe gümnaasiumis käib 710 õpilast.

Tallinna munitsipaalühikhariduskoolides õpib sel õppeaastal kokku üle 47 200 õpilase. Tallinnas on 57 üldhariduskooli ja nendest tervikuna renoveerimata veel vaid neli. Needki on projekteerimisel või ehitamisel ning planeeritud renoveerida lähiaastatel.

## Alates teisest lapsest lasteaiakoht perele tasuta

Tallinn vabastab pered alates teisest lasteaia käivast lapsest lasteaia kohatasust. Samadel tingimustel hakatakse toetama ka eralasteasutustes käivate või lapsehoiuteenust kasutavate laste vanemaid.

„Möödunud aastal eriolukorra ajal ajutise meetmena kehtestatud lasteaia tasuta saajaprotsendiline soodustus oli tõhus ja võimaldas viia lapsi lasteaeda ka nendes peredes, kus vanemad majanduslikesse raskustesse sattusid. Seetõttu otsustasime, et edaspidi on Tallinna peredel teisest lasteaiaaegelisest lapsest alates lasteaia käimine tasuta,” ütles abi-

linnaeape Vadim Belobrovtsjev. Lasteaia kohatasu vabastuse arvelt hoiavad pered kokku üle 800 euro aastas.

Lapsevanem, kelle kaks või enam last käivad munitsipaallasteaia, hakkab maksta kohatasu vaid ühe lapse eest. Soodustus laieneb ka eralasteaia käivate laste vanematele ja lapsehoiuteenuse kasutajatele. Soodustuse saamiseks peab nii vanema kui ka laste elukoht olema rahvastikuregistri andmetel Tallinnas samal aadressil. Praegused vanemad lasteaia kohatasust vabastatud kolmanda või enama lasteaia kasutajateks käiva lapse eest.

Kohatasu lisasoodustusteks on linnaelarvesse kavandatud 900 030 eurot.

Alates 2017. aastast pakutakse tasuta toltustamist Tallinna munitsipaallasteaedades ning alates 2020. aasta 1. septembrist ka Tallinna eralasteaedades ja lastehoiu piirmäär ulatuses. Möödunud aasta 1. septembrist hakkas Tallinn toetama erivajadustega laste vanemaid eralasteasutuse õppemaksu tasumisel, kui laps käib eralasteasutuses koolivälise nõustamismeeskonna soovitusel. Toetuse ülemäär lapse kohta on võrdne munitsipaallasteaia kohatasuga.

## Tallinn hakkab ranitsatoetust maksta ühes osas

Alates sellest sügisest maksab Tallinn esimesse klassi minevate laste ühekordset toetust ühes osas, toetuse määr on 320 eurot.

Tallinna linn on ranitsatoetust maksnud alates 2002. aastast ja seni on toetust peredele makstud kahes võrdses osas. Esimene osa makset on tehtud septembrist novembrini esitatud taotluste alusel ja teine osa kooliaasta lõpus ehk järgmise kalendriaasta juunis.

Alanud õppeaastal saavad lapsevanemad esitada ranitsatoetuse taotlust kuni 30. novembrini Tallinna iseteeninduskeskkonnas. Toetuse taotlemiseks peavad nii laps kui ka vähemalt üks lapsevanem olema Tallinna elanikud vähemalt selle kalendriaasta 1. jaanuarist ja laps kantud ühe Tallinnas tegutseva kooli õpilaste nimekirja. Taotluse saab esitada lapsega samal aadressil elav vanem.

## Tuvi parki kaunistab sõbrakarar



Saksamaa ja Eesti tähistavad tänavu diplomaatiliste suhete 100 ja nende taastamise 30 aasta juubelit ning sel puhul kinkis Saksamaa Liitvabariigi suursaatkond Tallinna linnale sõbrakarar (Buddy Bear'i) kuju, mille kujundas kunstnik Julia Valtanen.

Aasta-aastalt üha kaunimaks ja populaarsemaks muutunud Tuvi park sai sõbrakaruga pilkupüüdva täienduse. Sõbrakararud on rahvastevahelise sallivuse ja mõistmise sümbolid, mille põhisojum on õnnetunde ja optimismi loomine.

## KESKLINNA SOTSIAALKESKUSE RINGID JA KURSUSED 2021/22

- KÄSITÖÖ ja ÕMBLUSRING
- LOOVTOÖRING – vanast uue tegemine, taaskasutus
- KLAASVITRAAŽ
- VÕIMLEMINE
- JOOGATREENING
- SELTSKONDLIK PEOTANTSURING – standard- ja Ladina-Ameerika tantsud
- LINE-TANTS KANTRIPIIGAD
- SEENIORTANTS TANTSUDIIVAD
- RAHVATANTSURÜHM HÖBEKIHAR
- INGLISE KEEL
- SAKSA KEEL ALGJATELE – venekeelne rühm
- SAKSA KEEL EDASIJÕUDNUTELE – venekeelne rühm
- MÄLUTREENING
- BOOLING
- KEPIKÖND

## LAULUKOLLEKTIIVID

- LAULUKLUBI – kõigile, kes armastavad laulda
- MEESANSAMBEL VANAISAD
- NAISANSAMBEL MIRAAŽ
- NAISANSAMBEL LIIVALAID
- SOLISTIDERING
- ORKESTER LIIVABÄND
- SEGAKOOR VIDEVIK

**Kõik lauluringid esinevad kohalikel üritustel ja võtavad rõõmuga vastu uusi liikmeid. Ja ega see laulupidugi väga kaugel pole!**

## VEEL ALUSTAVAD

- TAICHI ja QIGONG
- EESTI KEEL – venekeelne rühm algajatele
- JÄTKUB ARVUTIKURSUS

**TULGE IKKA KODUST VÄLJA, KUI IGAV HAKKAB!** Osalemissoovi korral palume tulla kohale või helistada tel 646 6123.

## KESKLINNA SOTSIAALKESKUSE OKTOOBRIKU ÜRITUSED

- E, 11. oktoober kl 14 KOHTUMINE FOTOGRAAF MATI HIISIGA**  
Lood ja slaidid loodusest ja loomadest.
- E, 18. oktoober kl 14 HONGKONGI ja LÕUNA-KOREA KONTRASTID**  
Eesti Filharmoonia Kammerkoori kontserdireisist räägib ja näitab slide Anneli Ivaste.
- N, 21. oktoober kl 15 TANTSUPÄRASTLÕUNA**  
Tantsuks mängib orkester Liivabänd.
- E, 25. oktoober kl 14 SÜGIS KÄES**  
Lembelaule esitab seeniorlauluvõistluse võitja Rudolf Ernesaks. Kaastegevad Aare Pehka (flööt), August Sarrap (kontrabass), Vaike Sarn (klaver).

## AVATUD MATI HIISI FOTONÄITUS „VÄRV JA VORM LOODUSES”

Igal neljapäeval kl 11–14 meditsiiniline nõustamine ja vererõhu mõõtmine. Tasuta juriidiline nõustamine, jurist Kristel Tina. Vajalik eelregistreerimine infolauas või tel 646 6123. Iga kuu teisel esmaspäeval kl 14.30 Soomepoiste Leskede Klubi koosviibimine. Tegutsevad ringid, kursused ja ansamblid. Tööd jätkab ja uusi hoolealuseid ootab eakate päevahoid.

AVATUD E, K, N 9–17, T 9–18 ja R 9–16  
Liivalaia 32 (sissepääs sisehoovist)  
INFO: 646 6123  
E-POST info@kesotskeskus.ee  
KODULEHT www.kesotskeskus.ee  
JUUKSUR, MANIKÜÜR ja PEDIKÜÜR: 645 9029

EAKATE PÄEVAHOID  
E-R 7–18  
Raua 1  
INFO: 5345 5026

**Eesti Keskonnateenused**

**OTSIB TALIHOOAJAKS TÄNAVAHOOLDUSE TRAKTORISTE JA AUTOJUHTE**

Traktoristide ja autojuhtide töö tulemusel on

- teed vastavalt meistri juhistele hooldatud
- töö tegemiseks usaldatud tehnikat heaperemeheliku hooldus ja hooldatud
- väljasõidulehed korrektselt täidetud

Heal kandidaadil on

- C ja/või T kategooria juhiluba
- hea tehniline taip
- soovitatavalt eelnev töökogemus teede hoolduse või ehituse valdkonnas
- eelnev töökogemus autojuhina või traktoristina
- valmisolek töötada öösi

Pakume traktoristidele ja autojuhtidele

- head palka
- kaasasõidet tehnikat
- vahetustega tööd
- sõbralikku kollektiivi

**Lisainfo**  
Tööd teostatakse Tallinnas

**Kontaktisik**  
Reimo Karu  
Tel +372 510 1803

**AS Eesti Keskonnateenused** on Eesti üks suurimaid jäätmeärritajaid ja kommunaalteenuseid pakkuvat ettevõtet, kus teemindame aastas üle 100 000 kilonitri ning käitame rohkem kui 200 tuhat tonni jäätmeid. Kontsernis töötab ligi 600 inimest ja teemindame kõiki Eesti suuremaid keskusi ning nende lähikondi. Ettevõtte käive ulatas 2016. aastal 28 miljonit eurot.

keskonnateenused.ee

## Bastionide võõndis avati vaated vanalinna väärtustele

Vanalinna bastionivõõndis tehti puude hooldus- ja kujundusloikus, et avada vaated vanalinna väärtuslikele hoonetele.

Vajadusest vanalinna ja seda ümbritseva bastionaalvõõndi väärtuste paremaks eksponeerimiseks telliti bastionide võõndi haljasalade inventeerimine ning puude hooldus- ja kujundusloikuse kavandamisel võeti aluseks aruandes tehtud ettepanekud. Vaadete avamisel arvestati puu tervisliku seisundi ja võra struktuuri säilimisega. Seetõttu ei ole nii mõneski ko-

has vaated nii avatud kui oleks ehk soovitud, kuid võrreldes aastataguse olukorraga on ajaloolised hooned ja linnamüür taas osa linnapildist.

Aruande koostanud AB Artes Terrae maastikuarhitekt Sulev Nurme töötas välja inventeerimise meetodika, analüüsis ajaloolisi materjale ja käis mitmel korral põhjalikult bastionaalvõõndi parkides välitoid tegemas. Töö tulemuseks valmis 300 leheküljel dokument, mis on linna kodulehel kättesaadav.

Inventeerimisaruande kokkuvõttes tehakse ettepanekuid

ka edasiseks tegevuseks. Linna maastikuarhitekt Kristiina Kupper koostas sel kevadel esialgse tegevuskava. Seda arutati linna haljastuse hindamise ja arendamise komisjonis, kuhu kuuluvad linnaametnikud ning muinsus- ja looduskaitse esindajad. Selle aasta eesmärgiks seatigi bastionaalvõõndi puude hooldus- ja kujundusloikus.

Vanalinna bastionaalvõõndi haljasalade inventeerimine ja seal kasvavate puude hooldus- ja kujundusloikus on tehtud linna keskkonna- ja kumunaalameti tellimisel.



## Tondiraba park võimaldab mitmekülgset puhkust

Augusti lõpuks valmis Lasnamäel ainulaadne rohe- ja puhkeala – 29 hektaril laiuv Tondiraba park.

Pealinna suurimal puhkealal leiab tegevust igauks olenemata vanusest. Pargis on mängu- ja spordiväljakud, rajad jalutamiseks, teed jalgrattaga sõitmiseks, spetsiaalsed väljakud koertele, lisaks looduse ilu.

Linna üks suurematest parkidest rajati Lasnamäel kunagi asunud samanimelise raba kohale. Park on osa Lasnamäe nn rohelistest koridorist, mida kavandati juba linnaosa loomise ajal. Tondiraba pargi rajamisel säilitati maa-ala looduslik osa, mida on üle 85% pargi territooriumist. Alles jäid mets ja väikesed veekogud, samuti

loomastik ja taimestik. Juurde istutati 32 liiki puid ja põõsaid.

Pargi idapoolsesse ossa ehitati kolm silda, millest igaüks võimaldab vaadelda loomi ja taimi nende loomulikus keskkonnas. Üks huvitav vaatlusobjekt on tiigis elutsevad vesilikud, kelle elupaiga säilitamise nimel paigaldati sild suurelt osalt hoopis veekogu kõrvale.

Rajati kümnete tuhandete ruutmeetrite kaupa niidulappe ja -alaid, kuhu on külvatud ligi 50 liiki aasataimi. Niiduala on alles kasvamisjärgus, mistõttu tuleb esialgu hoiduda sinna peale astumisest, et noored taimed saaksid kosuda.

Aktiivse ajaveetmise alad rajati ümber kasvava metsa nii, et need ei rikuks pargis elava-

te liikide mitmekesisust. Tondiraba parki kerkis Baltikumi suurim, üle 5,7 hektari suurune spordi- ja mänguväljak. Jooksu- ja metsaradu ning jalgteid on kokku 10 kilomeetrit, lisaks veel 2,5 kilomeetrit ainult jalgrattaga sõitmiseks mõeldud radu. Pargilisi ootavad koerapargid, võrkküged, grillimis- kohad ja jalgratta teeninduspunkt.

Tondiraba pargi projekterisid maastikuarhitektid Heiki Kalberg, Tanel Breede ja Merle Karro Kalberg (AB Artes Terrae OÜ), teesenerid on Edgar Berman ja Kristel Liblik (Roadplan OÜ). Ehitustööd tegi Tallinna Teede AS. Tööde lepinguline maksumus oli ca 6,7 miljonit eurot.



Avatud vaade Hirvepargi trepilt Pikale Hermannile. Fotod: Kristiina Kupper



**EMPATRAX**  
TERVISEKAUPLUS  
www.invaabi.ee

**TASUTA transport kuukogustele**  
(mähkmed, nahahooldusvahendid jne)  
Tallinna piires ja lähiümbruses.  
Lisainfo tel. 55 605 125 või 56 971 088



Asume  
Liivalaia 32, Tallinn  
Tel. 600 0666  
E - R 9-17, L 10-13



Ortoosid, songavööd, bandaažid  
Täiskasvanute mähkmed ja  
nahahooldusvahendid  
Inva- ja liikumisabivahendid  
Terviseabivahendite müük ja laenutus  
riiklikult soodustatud tingimustel

### Teadaanne

Eesti pensionäride ühenduste liit jätkab eesti keele õpet vene keelt emakeelena kõnelevatele eakatele tallinlastele. Kursused on aadressil Sõle 40 (bussid 40, 72, 66, 26 Nisu peatus) esmaspäeviti ja kolmapäeviti algusega kell 10.

Kursused toimuvad Tallinna linnavalitsuse „Kodurahu“ programmi toel ja on osavõtjatele tasuta.

Info ja registreerimine tel 652 5499.

### TALLINNA ENDLA LASTEAEAD

Endla 21

Tallinna Endla lasteaias on vabanenud mõned kohad 5-7 aastaste laste rühmas. Pered, kes soovivad meie lasteaiaga liituda, võke ühendust.

Eposti aadress: [endla@endla.edu.ee](mailto:endla@endla.edu.ee)

Telefon: +37253485571

## Tallinna Rahvaülikool kutsub oktoobris algavatele koolitustele!

### OKTOOBRI ALGAMAS

04.10 - 20.12 Teadvelolek  
04.10 - 06.12 E-kursus. Eesti viipekeele jätkukursus  
04.10 - 22.12 Hea tuju latiinoantants  
05.10 - 19.10 Aroomiteraapia ja eeterlikud õlid  
05.10 - 26.10 Näojooga baaskursus  
06.10 Kuidas nutitelefoni enda jaoks paremini tööle panna  
06.10 - 15.12 Maalistuudio  
06.10 - 08.12 Vene keele vestluskursus tasemele A2-B1  
06.10 - 03.11 Mälutreening  
07.10 Soojad ja külmad kastmed  
07.10 - 17.03 Õlimaal  
09.10 Talvevalgus - väekad taimed stressi vastu  
09.10 - 23.10 Ideest filmini  
09.10 - 14.12 Soome keele algkursus AO-A1 vene keele baasil  
11.10 E-kursus. Minimalistlik elustiil praktikas  
11.10 Imelised Lia lemmiktoidid  
12.10 E-kursus. Lapse tervislike söömisharjumuste kujundamine  
12.10 Mõnusad makroonid  
13.10 - 15.10 Digioskuste omandamine  
13.10 - 01.12 Loovkirjutamise kursus  
15.10 Ma armastan akvarelli: akvarellivärv A & O

16.10 - 18.12 Tiina Meeri kudumiskool algajatele  
16.10 Naivistliku maali töötuba Ave Nahkuriga  
18.10 Soojendavad ja kosutavad kõrvitsaroad  
21.10 - 09.12 Graafikakursus  
22.10 Väliaruimi tark ja funktsionaalne valgustamine  
26.10 - 30.11 Lilleseade algajatele  
20.10 - 02.11 E-kursus. Eesti argielu 20. sajandil  
28.10 - 18.11 Veenev tööalane suhtlemine  
28.10 Teeme lame- ja näkileibu  
29.10 Kiiksuga asjad - villaste esemete kirjamine nõelvitimise tehnikas  
30.10 Ravimaiterohtude valmistamise töötuba  
30.10 Bao kuklid - Hiina tänavatoit

Tallinna Rahvaülikool  
info@kultuur.ee  
630 6508 / 5690 1707  
kultuur.ee

**TALLINNA**  
**RAHVA-**  
**ÜLIKOO**

## Pühendusega märkmik

Kutsume kõiki täiskasvanud huvilisi kursusele, kus valmib illustreeritud ja enda valitud tekstidega märkmik algusest lõpuni. Õpime valmistama paberit, saame algteadmised kalligraafiast ja illustreerimisest ning köidame need kõik märkmikuks kokku.

Kursus koosneb neljast moodulist:

- I 7. ja 14. oktoober  
PABERI VALMISTAMINE
- II 21. ja 28. oktoober  
SISSEJUHATUS  
KALLIGRAAFIASSE
- III 4. ja 11. november  
SISSEJUHATUS  
ILLUSTRATSIOONI
- IV 18. ja 25. november  
RAAMATU KÕITMINE

Kohtume neljapäeviti kell 18.00  
Tallinnas Hopneri maja Kunstipöönigul  
(Raekoja plats 18)



**HOPNERI MAJA**  
Kogu kursuse hind 80 €  
Ühe mooduli hind 25 €  
Piletid müügil fienta.com  
Rohkem infot: <https://www.facebook.com/HopneriMaja>  
või nele.talussaar@hopnerimaja.eu  
[www.hopnerimaja.eu](http://www.hopnerimaja.eu)

## Kunstikursus „Keskaegne toidulaud Dieles - natüürmort“ - tušijoonistus

5. oktoobril kell 18.00

- Kursus toimub päris õiges keskaegses interjööris Hopneri Maja dieles, kus tušijoonistamise tehnikas jäädvustatakse natüürmort
- Sobib algajale kunstihuvilisele julgeks pealehakkamiseks
- Kokkusaamine kestab 2h
- Juhendaja Bellisi Seenemaa
- Hind: 15€

Pääsmed müügil: Fienta.com  
Rohkem infot: [katrin.valkna@hopnerimaja.eu](mailto:katrin.valkna@hopnerimaja.eu) või tel 6410022  
[www.hopnerimaja.eu](http://www.hopnerimaja.eu)



## TEATED



## Palju õnne!

99  
Kulno Raide

98  
Valve Rutin

96  
Vello Rääk

95  
Magda Mäe  
Alda Reinvald  
Liidia Fomina  
Riva Serman

94  
Pavel Jasska  
Ilme Metsalu  
Leila Pärtelpoeg  
Marita Egel  
Linda Vodja  
Liubov Shorikova  
Evald Jürgenson

93  
Valentina Kondrashova  
Dagmar Luik  
Helju Mikal  
Antonina Popova  
Mirra Trapezontseva  
Veera Kuklinova

92  
Ingrid Varba  
Leo Vöhandu

Aleksander Glikman  
Aino Saareoks  
Galina Aparina  
Jekaterina Kuznetsova  
Vera Zaytseva  
Endel Markna  
Ellen Eestalu

91  
Ivan Merkulov  
Evi-Silvia Kaasik  
Hellen Liigvald

90  
Silvi Kallion  
Leida Jaaska  
Liudmila Shergalina  
Meida Nolling  
Juta Renzer  
Vivian Raudvee  
Valentina Kodenko  
Imbi Vesmes  
Harry Kartau  
Aino Sevastjanova  
Linda Saar  
Lia Sirel  
Elsa Sepp  
Ester Rohtmaa  
Galina Matyushina

85  
Nela Litvinjuk  
Valentina Pozdnyakova  
Aino Riisalo  
Volodymyr Krysa

Elle-Mare Jaanson-Rahula  
Laine Kuub  
Ene Lamp  
Rein Tammeraja  
Linda Haak  
Saima Toomingas  
Milvi Kahro  
Kalju Loomus  
Reet Vörk  
Eve-Mall Pällo

80  
Vello Vaikla  
Tiia Sander  
Hendrik Kurvits  
Jaak Ideon  
Inna Ritslaid  
Aleksi Nõomaa  
Eda Haamre  
Ludmilla Kopõlova  
Alexandra Kalinkina  
Niina Tšitširko  
Eduard Petrov  
Vilve Gustavson  
Adde Sutškov  
Matti Väinö Olli Merenmies  
Matti Jaanus  
Tiia Aro  
Tiia-Ingrid Kriisa  
Ingrid-Virve Sõmer  
Lilian Kirspuu  
Mare Valgma  
Njura Tšobko

\*Kui te ei soovi oma sünnipäeva avaldamist Kesklinna Sõnumites, siis palume sellest kirjalikult teatada aadressil Kesklinna Sõnumid, Nunne 18, Tallinn 15058 või e-kirjaga kesklinnasonumid@tallinnlv.ee

## KODULINNA MAJA ANNAB TEADA

**Pisukese hilinemisega: südamlük tänu kõikidele tänavuse „Helisev linnamüür VIII” osalejatele ja toredatele inimestele, kes seda – seekord küll pisut kärbitud vormis – ettevõtmist vaatama tulid. Saime edaspidiseks mitu head ettepanekut.**

Elame nüüd juba teist aastat nii, et plaanid räägivad üht, aga tegelik elu kipub tihti kujunema teiseks. Olgu seega ka siinkohal jutt sellest, milliseks elu Kodulinna majas lähiajal kujundada loodame. Kas asjad tegelikult nii on, saate alati kinnituseks üle küsida telefonilt 644 9867 (erandjuhtudel ka 507 9565).

Pühapäeviti kell 14 sarjas „VÄÄRTUS” planeeritud tutvumiskäikudest on praegu plaanis 3. oktoobril minna koos Henry Kuningaga Falgi tee ja Nunne tänava vahelist ala uudistama, 10. oktoobriks planeerib Kahrut Eller ühte põnevat käiku ja loodetavasti saame 17. oktoobril käia ära Franz Krulli tehaste alal (see oli plaanis juba kevadel). Kõik „Väärtuse” sarjas toimuvad ettevõtmised vajavad aga eelregistreerimist Kodulinna maja valvelauas.

On juba traditsiooniks saanud, et iga kuu kolmas laupäev on MEISTRIKODADE PÄEV. Hommikust õhtuni saab tutvuda paljude aladega: siidimaal, klaasmosaiik, rahvuslikud põimepaelad, kangastelgedel kudumine, vanaema ruudu heegeldamine jne. Alati on kohal ka mõne teise Tallinnas elava rahvuse meistrimees midagi näitamas-õpetamas. Seni on käinud marid, udmurdid, aserid ja tšuvašid.

Kuldjala torni galeriisse tuleb näitus „ILUS VILI”, kivisaali 2020. aastal PAREMINI RESTAUREERITUD MAJADE PILDID.

2.-4. oktoobrini toimub KANGAKUDUMISE KURSUS ALGAJATELE.

Esmaspäeval ja teisipäeval ning reedest pühapäevani kella 11-17 on võimalik minna Nunnatorni kaudu linnamüürile ning Sauna- ja Kuldjala torni.

Mis aga kõige tähtsam: Kodulinna maja on ju alguse saanud liikumisest Kodulinn. Ja sellest on aegade jooksul osa võtnud väga palju väga toredaid inimesi. Paljud on küsinud: MIKS ME EI OLE AMMU SUUREMAT KOKKUTULEKUT KORRALDANUD? Teeme selle nüüd ära! KÕIK KALLID KODULINLASED, POISID JA TÜDRUKUD! Saame kokku Kodulinna majas 24. oktoobril kell 13. Tuletame meelde vanu toredaid aegu ja miks mitte teha plaane ka tulevikuks! Ootan teid kõiki: Piretid, Mardid, Malled, Pilled, Eerod, Imred, Andresed, Toomased, Jürid ja Marid jne.

Kohtumiseni!

**Tiina Mägi**

## Väärikate ülikool alustas uue loengusarjaga

**Tartu ülikooli väärikate ülikool alustas 14. septembril Tallinnas taas eestikeelsete auditoorse teaduskollegiumiga. Oodatud on nii varasemad osalejad kui ka uued huvilised vanuses 60 ja enam.**

Järgmine loeng on 12. oktoobril, mil psühholoog, kirjanik ja koolitaja Toivo Niiberger räägib teemal „Õnnelikkuse 21 allikat”. Loeng toimub koostöös Eesti terviseuuseumiga.

9. novembril peatub Tartu ülikooli teatriteaduse professor ja õppeprodekaan Anneli Saro uutelt suundadel teatris. 14. detsembril aga analüüsib perearst ja Eesti Tervise Fondi juhatuse esimees Eero Merilind küsimust „Kas inimene saab elada 200-aastaseks?”. Rohkem infot sügissemestrist leiab veebilehelt [ut.ee/vaarikate-ulikool/tallinn](http://vaarikate-ulikool/tallinn).

Loenguid peetakse kahes voorus: kell 11.30–13 ja 14–15.30. Kuna osalejate arv on piiratud, on vajalik eelregistreerimine. Osalejad peavad olema valmis töendama oma nakkusohutust kehtiva tervisetõendiga (vaktsineerimiskuuri läbimise, Covid-19 läbipõdemise või negatiivse testitulemuse kohta). Kaasas peab olema ka isikut tõendav dokument. Loengutele palutakse tulla ainult tervena ning jääda koju, kui viimase 14 päeva jooksul oldi lähikontaktis koroonat põdeva inimesega.

Väärikate ülikooli programmi korraldamist toetab peale Tallinna linna ka haridus- ja teadusministeerium.

Lisateave ja registreerimine: Ene Teemäe, Tartu ülikooli Tallinna esindaja, tel 737 6600, 5305 7310, [ene.teemae@ut.ee](mailto:ene.teemae@ut.ee).



TALLINNA RAHVAÜLIKOO L KUTSUB KURSUSELE

## Digioskuste omandamine

koolitaja Kristiina Vaikmets

13. oktoober - 15. detsember  
kell 18.00-19.30  
Estonia pst 5a

kursuse eesmärk on õppida tundma arvuti põhifunktsioone ja lihtsamaid interneti võimalusi, mida meil järjest rohkem igapäevaselt vaja läheb.

Registreerimine: [kultuur.ee](http://kultuur.ee)  
Info: [sigre.suurvarik@kultuur.ee](mailto:sigre.suurvarik@kultuur.ee), 5661 6435



TALLINNA RAHVAÜLIKOO L KUTSUB KURSUSELE

## Ideest filmini

koolitaja Jaanus Lekk

9., 16. ja 23. oktoobril 2021  
kell 11.00-14.15  
Telliskivi 56

Kursuse eesmärk on julgustada looma lühifilme. Osata näha laiemalt, kuidas sünnib ideest audiovisuaalne teos.

Registreerimine: [kultuur.ee](http://kultuur.ee)  
Info: [sigre.suurvarik@kultuur.ee](mailto:sigre.suurvarik@kultuur.ee), 5661 6435



Hingedeaja kontsert

JAAN SÖÖT

ja

ANDRE MAAKER

5. novembril · kell 19.00

Hopneri Majas



Pääsmed müügil Fientas ja Piletilevis.  
[www.hopnerimaja.eu](http://www.hopnerimaja.eu)





## REKLAAM



## Üldsaunad • Tunnisaunad • Tunnidušid

# Raudselt puhtaks juba aastast 1936!

Raua tn 23 Tallinn, Harjumaa 10124 | Tel.: 622 94 95 | E-post: info@rauasaun.ee | www.rauasaun.ee



**KRISTI LEIDSAAR**  
Äri- ja elamispiindade maakler

+372 5560 3055  
kristi@plus.ee

**P**  
PLUS KINNISVARA

**Taviberg**  
EHITUS

- Eramu ehitus ja remont
- Siseviimistlustööd
- Fassaaditööd
- Katuste ehitus
- Santehnilised tööd
- Elektritööd
- Aedade ja piirete ehitustööd
- Tänavakivide paigaldus

**Info ja kontakt**  
Tel + 372 604 0000  
Mob + 372 5553 0422  
**WWW.TAVIBERGEHITUS.EE**

**SIIN VÕIB OLLA SINU REKLAAM!**

kesklinnasonumid@tallinnlv.ee

**OSTAME ABSOLUUTSELT IGAS SEISUS AUTOSID.**

**Kustutame ARKist litsentsi alusel.**

**Tallinn ja lähiumbrus.**  
Tel 5823 8310

**Eesti Keskonnateenused**

**OTSIB KOHUSETUNDLIKKU OLMEPRÜGI AUTOJUHTI**

**Lisainfo**  
Töökoht asub Tallinnas

**Kontakt**  
Üllar Piho  
ullar.pihoe@ekkt.ee  
56 623 237

**Autojuhi töö tulemusel**

- on teekonnalehele märgitud marsruudil konteinerid tühjendatud
- jäätmel kogumiskontainerid kogumisjaama toimetatud

**Heal kandidaadil on**

- C-kategooria juhiluba
- autojuhi täiendkoolituse tunnistus
- soovitavalt 2-aastane töökogemus suurte masinatega (Scania, Volvo)
- kohusetundlikkus ja töötahe
- suhtlusandil eesti ja vene keele oskus

**Pakume autojuhile**

- motiveerivat töötasu
- häid töötingimusi
- sõbralikku kollektiivi
- stabiilset tööd edukas ettevõttes

AS Eesti Keskonnateenused on Eesti üks suurimaid jäätmeäritus- ja kommunalteenuseid pakkuv ettevõtte. Teenindame aastas üle 100 000 kliendi ja käitleme rohkem kui 200 000 tonni jäätmeid. Kontseimist tootab ligi 600 inimest.

**keskkonnateenused.ee**

Kaardid ennustavad 24/7  
**Tel 900 1727**  
Vaata, kes on liinil: **ennustus.ee**

**Ehitusoutlet** Harjumaa Kose alevikus pakub **immutatud poste, puitu** (terrassilaud, Siberi lehis, hõõvelmaterjal), **soojustust** (villa ja Kingspan PIR-i), **aiakaupu** (varjualuseid, lehtlaide, kuure, aiamööblit jpm). Pakume ka transporti.

Lisainfo: [www.ehitusoutlet.ee](http://www.ehitusoutlet.ee) ja tel 5656 0096.

**ABC Laenu**  
ABC Laenu OÜ / Lombard

- Laenu tagatise vastu
- Kulla ja hõbeda kokkuost
- KOMISJONIMÜÜK

**www.abclaenu.ee**  
**Tel 631 0190**

## Abikäed on kliki kaugusel:

tootmis- ja majapidamistööst ehituse ja remondini

Telli: [renditoojoud.ee](http://renditoojoud.ee)  
tel +372 5380 4290  
info@renditoojoud.ee



**MEISTERVIIMISTLUS** ee

## PLAATIMINE ja VANNITUBADE remont



[meisterviimistlus.ee](http://meisterviimistlus.ee)  
tel 5620 8888  
info@meisterviimistlus.ee

# Local elections in Estonia: foreign nationals can vote too!

Local government council elections, or local elections, will take place in Estonia between October 11th and 17th. In addition to Estonian citizens, the right to vote in the local elections also applies to citizens of other European Union countries and foreigners who have a long-term residence permit or a right of permanent residence (for UK citizens: permanent right of residency or long-term residence).

Participating in local elections in Tallinn is a good opportunity for our long-term international residents to cast their vote and define the way our city will develop in the future. We encourage representatives of Tallinn's international community who are eligible to vote to use their experiences from abroad, as well as insights they have attained here in Tallinn, in making the best voting decision possible. Each vote is crucial and will influence the development of the city of Tallinn as well as the smaller neighborhoods and communities within it.

## How to know if you are on the voter list?

The voters are accounted for in the population register and the voter lists for the local elections in 2021 closed on September 17th, one month before election day. This means that voters will be included on the list of voters in the electoral district in which their place of residence was located as of 17th of September according to the population register.

You can check your place

of residence data at <https://www.rahvastikuregister.ee/> (sign in with an ID card, Mobile ID or Smart ID and choose 'My data'). If it is not possible for you to check your data electronically, this can be done at the nearest district administration.

## Voting at polling stations

The active election period in October will last for one week – Monday to Sunday, October 11-17. From Monday to Thursday, October 11-14, it is possible to vote in every local municipality polling station regardless of the place of residence. There will be thirty-one such polling stations open in Tallinn in 2021; they are also located in larger shopping centres:

From Friday to Sunday, October 15-17, all polling stations will be open; however, voters can only cast their vote within their own district. This means that, for example, a voter in the Haabersti district can choose a polling station near their place of residence according to the population register; a voter from Mustamäe can choose a Mustamäe polling station from the list, etc.

## e-Vote

From Monday to Saturday, October 11-16, it is also possible to vote electronically. An e-vote can be changed with a paper ballot on Sunday, 17th of October, at the polling station, if desired. You must have an ID-card or mobile-ID

and a computer to cast an e-vote. You cannot vote with a smartphone. In order to start e-voting you need to go to the election website. Before the e-voting begins, a voter application with all the necessary information and references for e-voting will be published there.

## Vote-at-home

To vote-at-home (health reasons, old age, road construction, etc.), an application must be submitted either in writing or over the phone to the local district administration. The application will be reviewed by the polling station committee. This year, it is possible to vote at home from Friday to Sunday, October 15-17.



## Advance voting - October 11-14

### Haabersti district

- Rocca al Mare Shopping Centre, Paldiski mnt 102
- Haabersti Maxima XXX, Ehitajate tee 148
- Haabersti Maxima XXX car park, Ehitajate tee 148

### City Centre district

- Keskurg car park, Lastekodu 11b
- Tallinn University, Narva mnt 25
- Solaris Centre, Estonia pst 9
- Tallinn University of Applied Sciences, Pärnu mnt 62/1

### Kristiine district

- Kristiine Centre, Endla 45
- Kristiine District Administration building, Metall 5
- Sõpruse Hyper Rimi, Sõpruse pst 174

### Lasnamäe district

- Paepargi Maxima XX, Paepargi 57
- Smuuli Maxima XX, J. Smuuli tee 9
- Lasnamäe Centrum, Mustakivi tee 13
- Linnamäe Maxima XXX, Linnamäe tee 57
- Ümera Centre, Laagna tee 80
- Kärberi Centre, Kärberi 20
- Ülemiste Centre, Suur-Sõjamäe 4
- Tondiraba Sports Centre courtyard, Varraku 14

### Mustamäe district

- Mustamäe Centre, A. H. Tammsaare tee 104a
- Magistrali Centre, Sõpruse pst 201
- Mustamäe Cultural Centre Kaja car park, E. Wilde tee 118b
- Mustika Centre, Karjavälja 4

### Nõmme district

- Järve Centre, Pärnu mnt 238
- Nõmme Cultural Centre, Turu plats 2

### Pirita district

- Pirita District Administration building, Kloostri tee 6
- Pirita Selver, Rummu tee 4
- Tallinn Botanic Garden, Kloostrimetsa tee 52

### North Tallinn district

- Põhja-Tallinn Youth Centre, Kopli 98
- Strooni Centre, Tuulemaa tn 20
- Karjamaa Basic School, Karjamaa tn 1
- Põhja-Tallinn District Administration courtyard, Kari 13

## Information sheet

The Ministry of the Interior will send an election information sheet to voters at their place of residence as listed in the population register. The information sheet describes voting right conditions and introduces the voting options in the city. The information sheet will be sent either electronically or on paper. An electronic information sheet will be sent to those who have redirected their official e-mail address in the eesti.ee environment; the rest of the voters will receive an information sheet on paper at their place of residence as listed in the population register. There is no need to bring the information sheet to the polling station.

## Tallinn Talks Episode 4th on Local Elections

If you are eligible to vote in the local elections but have a lack of knowledge of the political parties in Estonia, we recommend that you listen to the latest episode of the 'Tallinn Talks' podcast, where the host Chantel Rowe talks to the lecturer of comparative politics from Tallinn University Tõnis Saarts. Chantel also interviews Priit Lillo, Tallinn City Secretary, about some of the major organisational aspects of the upcoming elections. The podcast is available on both Soundcloud and Spotify platforms.

## Voting at home

If a voter is unable to vote in a polling station because of ill health or for any other valid reason, he or she may request to vote at home. An application to vote at home can be submitted if the voter is a resident in the constituency where they live.

Voting at home takes place only between 09:00 and 20:00 from 15-17 October.

Voters must submit a written application for voting at home no later than 17 October 2021 at 14:00 to the Tallinn district administration of their place of residence.

Applications to the City Centre District Administration can be submitted by sending an e-mail to [kesklinn.elukoht@tallinnlv.ee](mailto:kesklinn.elukoht@tallinnlv.ee)

On 15 and 16 October 2021, applications can be submitted by phone from 12:00-20:00 and on election day, 17 October, from 9:00-14:00. You can contact the City Centre District

Administration by calling 645 7855, 645 7850 or 645 7854.

An application for voting at home must include:

1. the voter's name
2. the voter's personal identification code
3. the voter's address
4. the voter's phone number
5. their reason for voting at home, for example:
  - a health condition
  - advanced age
  - adverse road conditions
  - insufficient transportation connections
  - other reasons preventing the voter from leaving home

If the voting station committee finds that the reason is insufficient and rejects the application, you will be informed of it.



## Coronavirus precautions

Please vote from home if you are ill or quarantined. You can vote online by electronic voting, or by ordering a ballot box to your home via the district administration.

Voters' vaccination statuses will not be checked at the polling station. After arriving at the station, you should disinfect your hands using a hand disinfectant available on site. Masks are also required, and are avail-

able at the station. To confirm your identity, a member of staff at the station will ask you to remove your mask for a moment to make sure you match the photo on your identity document.

With more polling stations set up than in the past, the elections can be conducted with greater safety during the pandemic, allowing for social distancing during voting. There are six central lo-

cations across the city where voters can vote outdoors, such as in large shopping centre car parks, which reduces risk.

The safety of polling station staff will be ensured using respirators, gloves, and transparent screens that prevent the spread of viruses. Election organisers can also use rapid tests at polling stations to test themselves for COVID-19 if necessary.

## 79 members to be elected to the Tallinn City Council

A total of 79 members will be elected to the Tallinn City Council. The city is divided into eight constituencies according to the number of districts. In accordance with the allocation of mandates, 10 members will be elected from the city centre.

Voters can only vote for a candidate running in their own district. Each district has a separate list of candidates. The Tallinn City Council elec-

tion features 1183 candidates, 182 of whom are running in the city centre.

The boundaries of the constituencies coincide with those of the districts. In order to provide people in smaller districts a better opportunity have their interests represented, half of the council seats will be divided equally among the districts, and the other half based on the number of voters in each district.

According to the Local Government Council Election Act, 40 mandates must be divided equally between constituencies in Tallinn, so that each district gets five mandates. The remaining seats will be allocated on the basis of the number of voters in the districts as of 1 June this year. In a municipality with more than 300,000 residents, the law requires at least 79 members in the city council.

## IN ENGLISH

# Tondiraba Park offers diverse opportunities for recreation and rest

**By the end of August, a unique green recreational area was completed: Tondiraba Park with an area of 29 hectares.**

“Tondiraba Park is completely unique,” noted the city mayor Mihhail Kõlvart. “Its thoroughly considered concept has the best balance between enjoying the beauty of nature and spending leisure time. Anyone regardless of their age can find something to do in the biggest recreational area of the capital. Different playgrounds and sports

grounds, paths for walking, tracks for cycling, special fields for dogs, beautiful nature... All of it can't be put into words, you must come and have a look yourself.”

One of the town's biggest parks was built where a bog of the same name used to exist in Lasnamäe. The park is a part of the so-called green corridor of Lasnamäe which was already being planned during the establishment of the city district. While building the Tondiraba Park, the natural part of the

land was preserved and now makes up 85% of the park's territory. The forest and small bodies of water remained, as well as the fauna and flora. 32 species of trees and bushes were planted.

Three bridges were built on the eastern part of the park, each of them offering a possibility to observe animals and plants in their natural environment. One interesting object of observation are the newts living in the pond who were considered in the construction of the bridge: in order to maintain their habitat, the bridge was largely built next to the body of water instead of over it.

Thousands of square metres of different meadows and meadow areas were created where approximately 50 species of meadow plants were seeded. The meadow area is still in the growing stage and therefore it is important to avoid stepping on it for the time being so that the young plants can gain strength.

The active recreational areas were built around the growing forest in a way in which they wouldn't disturb the diversity of the species



that live in the park. A sports and play area with an area of over 5.7 hectares, the largest in the Baltics, was built in the Tondiraba Park. There are in total of 10 kilometres of running and forest paths and an additional 2.5 kilometres of

trails meant for cycling only. Dog parks, hammocks, barbecue areas and a bicycle service point await visitors.

Tondiraba Park was designed by landscape architects Heiki Kalberg, Tanel Breede and Merle Karro Kalberg (AB

Artes Terrae OÜ) and its road engineers are Edgar Berman and Kristel Liblik (Roadplan OÜ). Construction work was done by Tallinna Teede AS. The contractual cost of the works was approximately 6.7 million euros.

## Free ways to learn Estonian

The Estonian and Finnish languages are notoriously the most difficult languages to learn in Europe. That said, it is not impossible to reach an intermediate level (CEFR scale B1-B2) of Estonian language proficiency within a year, learning entirely from home, totally free of charge. The government initiatives offer the most accessible free local language learning opportunities in the world, so let's take this opportunity!

### Keelekliik (up to A2) and Keeletee (B1)

These free online Estonian learning platforms are for anyone who is interested, regardless of where you are in the world. The standout feature is the short e-mail writing task at the end of each chapter. A real teacher checks your writing, corrects your mistakes, and replies with his/her own feedback, giving a warm and personal touch to this online learning experience, and a notable benefit for me was the extra moral support I could receive during my lonely lockdown life of 2020.

### Settle in Estonia (A1-A2)

If you hold a residence permit or right of residency in Estonia, you can take the free Estonian language courses and several other training programmes during your first 5 years of living in Estonia. All classmates are newcomers to Estonia, so it is a good place to meet fellow expats, according to my international friends.

### Eesti Keele Majad (A1-C1)

I took the free Estonian language courses here. Each level runs for about 3-4 months, so you can achieve B1 level proficiency within 1 year, but if you're aiming for such an intense learning regimen, it is highly recommended to take some self-learning courses such as Keelekliik and Keeletee before and during the course. They also organise free language learning groups and cultural events to provide more opportunities for learners to practice speaking in Estonian.

### Watch TV

If you access the website of any Estonian TV channel or

jupiter.err.ee from an Estonian IP address, you can watch a variety of English drama series and films with Estonian subtitles, free of charge. It is also worth watching TV commercials, as they are actually easy to understand for language learners.

When you achieve B1-B2 level (intermediate proficiency), you can do a lot of things in Estonian. For example, I was able to take a culinary certificate course in Estonian while I was still studying a B1 level language class in just my 9th month of learning Estonian. In the next issue, I will list all the fantastic activities you can enjoy when you have the intermediate level of Estonian proficiency!



SCAN ME

**Lady Wait-Rose**  
from Japan



Photo: Aleksandr Guzhov, Pealinn

## Cooperation agreement signed by Tallinn and Tartu mayors

**Today, the mayor of Tallinn Mihhail Kõlvart and the mayor of Tartu Urmas Klaas signed an agreement in Tallinn which will serve as the basis for mutually beneficial cooperation between Tallinn, the European Green Capital 2023, and Tartu, the European Capital of Culture 2024.**

“Both Tallinn and Tartu will have a great responsibility in the coming years as they carry titles of European thematic capitals,” said Tallinn's mayor Mihhail Kõlvart. “By working together, we can better accomplish the objectives of the Green Capital and the Capital of Culture. Tallinn wishes to cooperate with Tartu in developing the principles of green urban governance and also in the activities of the Green Capital programme. And of course, we will also be a worthy partner to Tartu as a Capital of Culture, as Tallinn carried the title in 2011 and

we understand that Tallinn is a gateway to Estonia and the road to Tartu for foreign visitors usually starts from Tallinn.”

According to Urmas Klaas, the mayor of Tartu, good cooperation between the two cities can help accomplish the objectives of both. “I am happy that we can make Tartu and Southern Estonia more visible in the strategic hubs of our country by cooperating with the city of Tallinn,” he said. “Additionally, we are planning to cooperate on environmental issues, because environmentalist values are very important for Tartu. The creative concept for the Capital of Culture also focuses on the arts of survival, which are more relevant in today's world than ever before.”

“In two years, Tartu as the European Capital of Culture 2024 will be a major highlight of Estonia and Europe's large-

est cultural event,” added Kuldar Leis, director of the Tartu 2024 Foundation. “The city of Tallinn as a representative gateway to Estonia will be a symbolic starting point to Tartu and Southern Estonia throughout 2024. By 2023, the city border of Tallinn on the road heading to Tartu will be prominently marked.”

According to the cooperation agreement, Tartu will place landmarks of the Capital of Culture 2024 in Tallinn, and Tallinn will place landmarks of the European Green Capital 2023 in Tartu. Programmes for the Capital of Culture and the Green Capital are planned in both cities, and suggestions on green urban governance and environment-friendly cultural management are also exchanged. Tallinn and Tartu will prepare a separate activity plan for the implementation of the cooperation agreement.

